

# Application for a preferential course rate

## Antrag auf Kursvergünstigungen

### Auszufüllen durch den Deutschkursanbieter

Name Deutschkursanbieter	von	A1	A2	B1	B2	bis	Alphabetisierung
Kursdauer (Eingabe: TT.MM.JJJJ)							
Niveaustufe							
Beantragte Anzahl vergünstigte Kurslektionen							
Ansprechperson Sprachschule							
E-Mail der Ansprechperson							

### To be filled out by the course participant: Personal information

#### Auszufüllen durch die Kursteilnehmerin / den Kursteilnehmer: Angaben zur Person

Last name: Name	First name: Vorname		
Gender: Geschlecht	<input type="checkbox"/> female - weiblich <input type="checkbox"/> male - männlich	Civil status: Zivilstand	<input type="checkbox"/> single - ledig <input type="checkbox"/> widowed - verwitwet <input type="checkbox"/> divorced - geschieden <input type="checkbox"/> married - verheiratet <input type="checkbox"/> registered partnership - eingetragene Partnerschaft
Resident status: Aufenthaltsstatus	<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> Swiss national - Schweizer/in <input type="checkbox"/> Other status - Anderer Status	Address: Adresse	
ZIP code: Postleitzahl		City: Wohnort	
Social insurance number: Sozialversicherungsnummer / AHV-Nr			

### Requirements for benefits

#### Voraussetzungen für Vergünstigungen

Is the literacy or German course paid by another institution? (e.g. social welfare office, AHV-IV pension service, RAV, SUVA, employer)

Yes - Ja

Wird Ihr Alphabetisierungs- bzw. Deutschkurs durch eine andere Stelle bezahlt?

No - Nein

(z.B. Sozialamt, AHV-IV-Rentenstelle, RAV, SUVA, Arbeitgeber?)

What is your taxable income?

Wie hoch ist Ihr steuerbares Einkommen?

For individuals:

Für Einzelpersonen

For spouses/persons with child(ren)

under 18 years

Für Ehepaare/Person mit Kind(ern) unter  
18 Jahren

Up to CHF 60'000 - Bis CHF 60'000

Up to CHF 80'000 - Bis CHF 80'000

Over CHF 60'000 - Über CHF 60'000

Over CHF 80'000 - Über CHF 80'000

Do you have taxable assets of more than CHF 50'000?

Besitzen Sie ein steuerbares Vermögen über CHF 50'000?

Yes - Ja

No - Nein

**Comment:** For persons subject to withholding tax and persons without tax assessment, 75% of the gross annual income are calculated as taxable income.

**Anmerkung:** Für quellensteuerpflichtige Personen und Personen ohne Steuerveranlagung werden 75% des Bruttojahreseinkommens als steuerbares Einkommen gerechnet.

### Compulsory attendance

I am informed that at least 60 percent of the lessons need to be visited and that the attendance is controlled. In case of less than 60 percent visited courses no additional lessons are offered for a preferential rate. A new application can be submitted at earliest after 24 months.

### Anwesenheitspflicht

Ich bin darüber informiert, dass mindestens 60 Prozent der Lektionen besucht werden müssen und dass eine Anwesenheitskontrolle gemacht wird. Bei weniger als 60 Prozent besuchtem Unterricht werden keine weiteren Lektionen vergünstigt. Ein neuer Antrag kann frühestens nach 24 Monaten gestellt werden.

Yes - Ja

No - Nein

### Confirmation and declaration of consent from the course participant:

#### Bestätigung und Einverständniserklärung der Kursteilnehmerin bzw. des Kursteilnehmers:

##### Truthful information

I have read the conditions for receiving preferential rates according to the information "Learn German" and confirm with my signature that all information stated is correct and that I meet the requirements. I know that wrong or incomplete details will cause the application to be interrupted or in case of already granted preferential rates the discount will be reclaimed.

##### Wahrheitsgetreue Angaben

Ich habe die Bedingungen für den Erhalt von Vergünstigungen gemäss Information «Lernen Sie Deutsch» zur Kenntnis genommen und bestätige mit meiner Unterschrift, dass sämtliche Angaben korrekt sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgewiesen wird oder bereits ausgerichtete Vergünstigungen zurückgefordert werden.

##### Authorisation for obtaining tax data

For controlling cantonal discounts of the German or literacy course costs I herewith authorise the Office for Social Affairs to obtain the required information (income and financial situation) from the responsible tax authorities.

##### Ermächtigung zur Einführung von Steuerdaten

Für die Überprüfung der kantonalen Vergünstigungen an die Kosten des Deutsch- bzw. Alphabetisierungskurses ermächtige ich das Amt für Soziales bei den zuständigen Steuerbehörden die notwendigen Informationen (Einkommens- und Vermögensverhältnisse) einzuholen.

##### Authorisation for electronic data transmission

I declare my consent that the language school and the Office of Social Affairs can process my application via unen-crypted email transfer despite a resulting limited data protection

##### Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung

Ich gebe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail abwickeln.

##### For people residing in Flawil: Authorisation for electronic data transmission to the municipality of Flawil

I give my consent for the Social Services Office to forward my application to the municipality of Flawil for review of further subsidies.

##### Für Personen mit Wohnsitz Flawil: Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung an die Gemeinde Flawil

Ich gebe mein Einverständnis, dass das Amt für Soziales meinen Antrag zur Prüfung weiterer Subventionen an die Gemeinde Flawil weiterleiten darf.

Place: Ort

Date: Datum

Signature: I agree with these terms.

Unterschrift: Ich erkläre mich mit diesen Bedingungen einverstanden